31997D0080

L 24/26 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 25.1.1997

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. decembra 1996,

ktorým sa formulujú ustanovenia pre vykonávanie smernice Rady 96/16/ES o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch

(Text s významom pre EHP)

(97/80/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 96/16/ES z 19. marca 1996 o štatistických zisťovaniach o mlieku a mliečnych výrobkoch [1], a to najmä na článok 3 (2), článok 4 (2) a článok 6 (1) tejto smernice,

keďže po nahradení smernice 72/280/EHS smernicou 96/16/ES je vhodné súčasne prepracovať rozhodnutie Komisie 72/356/EHS z 18. októbra 1972, ktorým sa ustanovujú vykonávacie ustanovenia na vykonávanie štatistických zisťovaní o mlieku a mliečnych výrobkoch [2], v poslednom platnom znení rozhodnutia 86/180/EHS [3], aby sa v závislosti od prevládajúcich hospodárskych podmienok zaručilo nepretržité vypracúvanie štatistických údajov;

keďže vzhľadom na skúsenosti, ktoré sa nadobudli pri uplatňovaní rozhodnutia 72/356/EHS, je potrebné prijať podrobnejšie vysvetlivky k výrobkom a tabuľkám;

keďže v záujme lepšej integrácie štatistických údajov spoločenstva je vhodné pamätať na to, že bude potrebné zavŕšiť zosúladenie so zoznamom výrobkov spoločenstva (Prodcom), na ktorý sa odvoláva nariadenie Rady (EHS) č. 3924/91 z 19. decembra 1991 o zavedení štatistických zisťovaní spoločenstva o priemyselnej výrobe [4];

keďže opatrenia, ktoré predpokladá toto rozhodnutie, sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre poľnohospodársku štatistiku,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Zoznam mliečnych výrobkov, na ktoré sa vzťahovali zisťovania uvedené v článku 3 (2) smernice 96/16/ES, je uvedený v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Vzory tabuliek, ktoré sa majú používať na prenos údajov uvedených v článku 6 (1) smernice 96/16/ES, sú uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Pracovný program, na ktorý sa odvoláva článok 4 (2) smernice 96/16/ES, je uvedený v prílohe III k tomuto rozhodnutiu.

Článok 4

Platnosť rozhodnutia 72/356/EHS sa ruší s účinnosťou od 1. januára 1997.

Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na toto rozhodnutie.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 18. decembra 1996

Za Komisiu

Yves-Thibault DE SILGUY

člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 78, 28.3.1996, s. 27.
[2] Ú. v. ES L 246, 30.10. 1972, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 138, 24.5.1986, s. 49.
[4] Ú. v. ES L 374, 31.12.1991, s. 1.

PRÍLOHA I

ZOZNAM MLIEČNYCH VÝROBKOV

kód výrobku	názov výrobku
1	čerstvé výrobky
11	konzumné mlieko
111	surové mlieko
112	plnotučné mlieko
1121	pasterizované
1122	sterilizované
1123	pasterizované za veľmi vysokej teploty
113	polotučné mlieko
1131	pasterizované
1132	sterilizované
1133	pasterizované za veľmi vysokej teploty (t.j. UHT – VVT)
114	odstredené mlieko
1141	pasterizované
1142	sterilizované
1143	pasterizované za veľmi vysokej teploty
12	cmar
13	smotana
	obsah tuku podľa hmotnosti:
131	do 29 %
132	nad 29 %
14	acidofilné mlieko (jogurty, jogurty na pitie a iné)
141	s prísadami
142	bez prísad
15	nápoje na báze mlieka
16	ostatné mliečne výrobky (mliečny puding a iné)
2	druhotné výrobky
21	kondenzované mlieko
211	nesladené
212	sladené
22	sušené mliečne výrobky
221	sušená smotana
222	sušené plnotučné mlieko
223	sušené čiastočne odstredené mlieko
224	sušené odstredené mlieko
225	cmar
226	ostatné sušené práškové výrobky
23	maslo a ostatné mliečne výrobky z mliečneho tuku
231	maslo
232	topené maslo a maslový tuk
233	ostatné mliečne výrobky z mliečneho tuku

kód výrobku	názov výrobku
24	syry
241	syry podľa druhu mlieka
2411	syry len z kravského mlieka
2412	syry len z ovčieho mlieka
2413	syry len z kozieho mlieka
2414	ostatné syry (zmiešané alebo nezmiešané syry z byvolieho mlieka)
242	syry (zo všetkých druhov mlieka) podľa druhu syra:
2421	mäkké syry
2422	polomäkké syry
2423	polotvrdé syry
2424	tvrdé syry
2425	veľmi tvrdé syry
2426	čerstvé syry
25	tavené syry
26	kazeíny a kazeináty
27	srvátka spolu
271	srvátka dodávaná v tekutom stave
272	srvátka dodávaná v zahustenom stave
273	srvátka v práške alebo bloku
274	laktóza (mliečny cukor)
275	laktalbumín
28	ostatné spracované výrobky

VYSVETLIVKY

KONZUMNÉ MLIEKO (11)

Konzumné mlieko: surové mlieko, plnotučné mlieko, polotučné mlieko a odstredené mlieko bez prísad.

— Vzťahuje sa len na mlieko určené priamo na konzumáciu, dodávané zvyčajne v obaloch s obsahom 2 litre alebo menej.

— Patrí sem aj vitamínami obohatené mlieko.

Surové mlieko (111): mlieko produkované vylučovaním z mliečnych žliaz jednej alebo viacerých kráv, oviec, kôz alebo byvolých samíc, ktoré nebolo zahrievané na teplotu vyššiu ako 40°C, ani spracované spôsobom s rovnakým výsledkom (smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 3).

Plnotučné mlieko (112): mlieko, ktoré podstúpilo jedno tepelné spracovanie, alebo schválené spracovanie s rovnykým výsledkom, ktorého prirodzený obsah tuku je od 3,5 %, alebo bol zvýšený na najmenej 3,5 %. (nariadenie Rady (EHS) č. 1411/71 z 29 júna 1971, Ú. v. ES L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Patria sem aj druhy švédskeho konzumného mlieka pod názvami „Gammaldags mjölk“ a „Standardmjölk“ s obsahom tuku 4,2 %, resp. 3 %.

Polotučné mlieko (113): mlieko, ktoré spracovateľ mlieka aspoň raz spracoval tepelne alebo iným schváleným spôsobom s rovnakým výsledkom, s obsahom tuku od 1,50 % do 1,80 % (nariadenie Rady (EHS) č. 1411/71 z 29. júna 1971, Ú. v. ES L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Patrí sem aj fínske konzumné mlieko pod názvom „ykkösmaito/ettans mjölk“ s obsahom tuku 1 %,

— Patria sem aj druhy švédskeho konzumného mlieka pod názvami „Ekologisk mjölk“ a „Mellanmjölk“ s obsahom tuku 2 %, resp. 1,5 %,

— Patrí sem aj rakúske konzumné mlieko s obsahom tuku od 2 % do 2,5 %.

Odstredené mlieko (114): mlieko, ktoré spracovateľ mlieka aspoň raz spracoval tepelne alebo iným schváleným spôsobom s rovnakým výsledkom, s obsahom tuku do 0,30 % (nariadenie Rady (EHS) č. 1411/71 z 29. júna 1971, Ú. v. ES L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Patria sem aj druhy švédskeho konzumného mlieka pod názvami „Lattmjölk“ a „Minimjölk“ s obsahom tuku 0,5 %, resp. 0,07 %.

— Patrí sem aj rakúske konzumné mlieko s obsahom tuku 0,5 %.

Pasterizované mlieko: pasterizované mlieko sa musí získavať krátkodobým spracovaním pri vysokej teplote (po dobu 15 sekúnd aspoň pri teplote 71,7°C alebo za iných ekvivalentných podmienok), alebo pasterizáciou pri iných kombináciách časových a tepelných hodnôt zabezpečujúcich rovnaký výsledok (smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 24).

Sterilizované mlieko: sterilizované mlieko:

— muselo byť zahrievané a sterilizované vo vzduchotesne uzavretých obaloch alebo nádobách, pričom ich uzáver musí zostať neporušený,

— pri náhodnom odbere vzoriek musí mať takú trvanlivosť, že sa na ňom nespozorujú žiadne kvalitatívne zmeny po tom, čo zostalo 15 dní odložené v uzavretej nádobe pri teplote + 30°C (smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 25).

Mlieko pasterizované pri veľmi vysokej teplote: mlieko pasterizované pri veľmi vysokej teplote (UHT - VVT mlieko) sa musí vyrábať aplikáciou nepretržitého tepelného toku vysokej teploty za krátky čas (minimálne po dobu jednej sekundy pri teplote 135°C) (smernica Rady 92/46/EHS zo 16. júna 1992, Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 24).

— Členské štáty, ktoré nerozlišujú medzi sterilizovaným mliekom a mliekom pasterizovaným pri veľmi vysokej teplote, ich môžu zlúčiť do jednej kategórie.

CMAR (12)

Cmar: zvyškový produkt (môže byť aj kyslý alebo acidifikovaný) zo spracovania mlieka alebo smotany na maslo (nepretržitým mútením a odlučovaním tuhých tukov).

— Cmar s prísadami sa musí zaradiť medzi nápoje na báze mlieka.

SMOTANA (13)

Smotana: tenká vrstva tuku, ktorá sa prirodzene vytvára na povrchu mlieka pomalým zhlukovaním emulgujúcich tukových guľôčok. Ak sa z povrchu mlieka zberá alebo sa z neho odstreďuje v mliečnej odstredivke, okrem ostatných mliečnych zložiek obsahuje relatívne veľké množstvo tuku (zvyčajne viac ako 10 % z hmotnosti produktu).

Smotana (13): smotana, ktorá sa ďalej nespracúva v mliekárni (t.j. určená pre konzumáciu, ako surovina na výrobu čokolády, zmrzliny atď.). Podobne ako ostatné produky sa nespracúva na medziprodukty určené na výrobu iných mliečnych výrobkov.

Smotana s obsahom tuku do 29 hmotnostných % (131).

Smotana s obsahom tuku nad 29 % hmotnostných % (132).

— tabuľka A/„Zvoz“: surovina (v ekvivalente mlieka), ktorá sa do mliekární dodáva z poľnohospodárskych fariem.

— tabuľka B/„Zdroje“: smotana odlúčená na poľnohospodárskej farme a dodaná do mliekárne.

— tabuľka A/„Získané výrobky“ a tabuľka B/„Využitie“:
  — pasterizované, sterilizované a pasterizované pri veľmi vysokej teplote;
  — patrí sem aj kyslá smotana;
  — patrí sem aj smotana v kartónoch alebo konzervách.

ACIDOFILNÉ MLIEKO (14)

Acidofilné mlieko: mliečne výrobky s pH v rozmedzí od 3,8 do 5,5.

— Vzťahuje sa na jogurty, jogurty na pitie, upravené jogurty, tepelne upravené fermentované (kyslé) mlieko a iné.

— Patria sem aj výrobky na báze bifidusu alebo obsahujúce bifidus.

Acidofilné mlieko s prísadami (141): sladené acidofilné mlieko by sa malo zaradiť pod položku 142.

Acidifilné mlieko bez prísad (142): patrí sem aj acidofilné mlieko, do ktorého bol pridaný cukor a/alebo iné sladidlá.

NÁPOJE NA BÁZE MLIEKA (15)

Nápoje na báze mlieka: iné tekuté výrobky obsahujúce aspoň 50 % mliečnych výrobkov na báze srvátky.

— Patrí sem čokoládové mlieko, cmar s prísadami alebo ochutený atď.

OSTATNÉ ČERSTVÉ VÝROBKY (16)

— Vzťahuje sa na čerstvé mliečne výrobky, ktoré sa neuvádzajú na inom mieste, predovšetkým na dezerty na báze mlieka (mliečne pudingy, vaječnomliečne zákusky, smotanové zákusky, peny atď.) a na zmrzlinu (a podobné výrobky, ktoré sa vyrábajú v sledovaných podnikoch),

— Patria sem aj dezerty v konzervách.

— Patria sem ja čerstvé poľnohospodárske produkty nakúpené od poľnohospodárskych fariem (pod hlavičkou zdroj/III.4), ktoré sa na trh uvádzajú v nespracovanom stave (balenie vynímajúc).

KONDENZOVANÉ MLIEKO (21)

Kondenzované mlieko: výrobok, ktorý sa získava čiastočným dehydrovaním výlučne plnotučného mlieka, polotučného mlieka alebo odstredeného mlieka.

— Patrí sem aj zahustené (tepelne spracované) mlieko a cukrom sladené kondenzované mlieko.

— Patrí sem aj kondenzované mlieko, ktoré sa používa na výrobu „čokoládovej drviny“; sušený výrobok zložený z mlieka, cukru, kakaovej pasty v tomto pomere:
  — mliečny tuk: od 6,5 do 11 hmotnostných %,
  — kakao: od 6,5 do 15 hmotnostných %,
  — sacharóza (vrátane invertovaného cukru, ktorý sa započítava ako sacharóza) od 50 do 60 hmotnostných %,
  — netuková mliečna sušina: od 17 do 30 hmotnostných %,
  — voda: od 0,5 do 3,5 hmotnostných %.

Jeho zloženie je uvedené v prílohe I k nariadeniu Komisie (EHS) č. 380/84 z 15. februára1984 (Ú. v. ES L 46, 16.2.1984, s. 26).

SUŠENÉ MLIEČNE VÝROBKY (22)

Sušené mliečne výrobky: výrobok, ktorý sa získava dehydrovaním smotany, plnotučného mlieka, polotučného mlieka, odstredeného mlieka, cmaru mlieka a acidofilného mlieka.

— Patria sem aj prísady, ktoré sa pridávajú do suroviny pred spracovaním výrobku na prášok,

— Patrí sem aj sušené mlieko, ktoré sa vyrába v mliekárňach a používa v sušených výrobkoch pre kojencov a krmivách pre zvieratá.

Sušená smotana (221): sušené mlieko s obsahom tuku aspoň 42 % z hmotnosti výrobku.

Sušené plnotučné mlieko (222): sušené mlieko s obsahom tuku od 26 % do 42 % z hmotnosti výrobku.

Sušené čiastočne odstredené mlieko (223): sušené mlieko s obsahom tuku vyšším ako 1,5 % a nižším ako 26 % z hmotnosti výrobku.

Sušené odstredené mlieko (224): sušené mlieko s maximálnym obsahom tuku 1,5 % z hmotnosti výrobku.

Sušený cmar (225): sušený výrobok, ktorý sa vyrába z cmaru.

Ostatné sušené výrobky (226): zrazené mlieko a smotana, kefír a iné kvasené a kysnuté mlieko a smotana, s pridaným cukrom alebo iným sladidlom, ochutené alebo s pridaným ovocím či kakaom.

— Patria sem aj zmesi sušenej smotany, mlieka, cmaru a/alebo srvátky.

— Patria sem aj sušené výrobky v prášku na báze bielkovín.

MASLO (23)

Maslo spolu a ostatné mliečne výrobky zo žltého tuku (23): patrí sem maslo, topené maslo a maslový tuk a ostatné výrobky zo žltého tuku vyjadrené v ekvivalente masla s obsahom tuku 82 % z hmotnosti výrobku.

— Tabuľka A: Dánsko: patrí sem len maslo (231),

— Tabuľka B: položky 231 (maslo), 232 (topené maslo a maslový tuk) a 233 (ostatné mliečne výrobky zo žltého tuku) sa musia zaznamenávať podľa hmotnosti výrobku. Iba položka 23 sa musí uvádzať v jej ekvivalente masla.

Maslo (231): výrobok s obsahom tuku aspoň 80 % a menej ako 90 %, s maximálnym obsahom vody 16 % a maximálnym obsahom netukovej mliečnej sušiny 2 %.

— Patrí sem aj maslo, ktoré v malom množstve obsahuje bylinky, korenie, aromatické látky atď., za podmienky, že si výrobok zachová chrakteristické vlastnosti masla.

Topené maslo a maslový tuk (232):

Topené maslo: topené maslo obsahuje viac ako 85 % tuku z hmotnosti výrobku. Tento termín sa okrem toho vzťahuje aj na topené maslo ako také, celý rad iných podobných druhov dehydrovaného masla, ktoré sú vo všeobecnosti známe pod rôznymi názvami, ako napríklad „dehydrované maslo“, „bezvodé maslo“, „maslový tuk“, „mliečny tuk“ a „koncentrované maslo“.

Maslový tuk: výrobok, ktorý možno získať z mlieka, smotany alebo masla dehydratačnými postupmi a netuková sušina s obsahom tuku aspoň 99,3 % z celkovej hmotnosti a obsahom vody najviac 0,5 % z celkovej hmotnosti.

— Patrí sem aj „byvolie maslo“,

— Vzťahuje sa len na výrobu priamo zo smotany, aby sa zabránilo duplicitnému započítavaniu.

Ostatné výrobky z mliečneho tuku (233):

Maslo so zníženým obsahom tuku: výrobok podobný maslu s obsahom tuku nižším ako 80 hmotnostných % (vynímajúc všetok ostatný tuk) (obchodný názov: maslo s trojštvrtinovým obsahom tuku, polotučné maslo a nátierkové maslo).

Tuky zložené z rastlinných a/alebo živočíšnych výrobkov: výrobky vo forme tuhej a tvárnej emulzie, predovšetkým emulzie vody v oleji pochádzajúce z tuhých a/alebo tekutých rastlinných a/alebo živočíšnych tukov vhodných na konzumáciu s obsahom tuku od 10 % do 80 % z obsahu tuku.

SYRY (24)

Syry: sú čerstvé alebo vyzreté, tuhé alebo polotuhé výrobky, ktoré sa získavajú vyzrážaním mlieka, odstredeného mlieka, čiastočne odstredeného mlieka, smotany, srvátkovej smotany alebo cmaru, buď samostatne alebo v kombinácii, pôsobením syridla alebo iných vhodných zrážacích činidiel a čiastočným sciedzaním srvátky, ktorá vzniká pri takomto zrážaní. (Codex Alimentarius – FAO, zväzok XVI, technická norma A-6).

– Tabuľka A:
  – len kravské mlieko,
  – patria sem aj syry, ktoré sa používajú na výrobu taveného syra, ale s vylúčením taveného syra.

– Tabuľka B:
  – patria sem aj všetky druhy syrov (a tvarohov), ktoré sa získavajú zo všetkých druhov mlieka (242),
  – patrí sam aj rikota,
  – do uvádzaného množstva syra sa nezapočítava syr, ktorý sa použil na výrobu taveného syra,
  – ďalšie členenie na hlavné kategórie podľa tvrdosti je dané obsahom vlhkosti na beztukovej báze (VBTB):

$$\frac{\text{hmotnosť obsahu vody}}{\text{celková hmotnosť} - \text{hmotnosť obsahu tuku}} \times 100$$

Mäkké syry (2421): syry, ktoré majú po zušľachtení VBTB spravidla aspoň 68 %.

Polomäkké syry (2422): syry, ktoré majú po zušľachtení VBTB spravidla aspoň 62 % a nižšiu ako 68 %.

Polotvrdé syry (2423): syry, ktoré majú po zušľachtení VBTB spravidla aspoň 55 % a nižšiu ako 62 %.

Tvrdé syry (2424): syry, ktoré majú po zušľachtení VBTB spravidla aspoň 47 % a nižšiu ako 55 %.

Veľmi tvrdé syry (2425): syry, ktoré majú po zušľachtení VBTB spravidla nižšiu ako 47 %.

Čerstvé syry (2426): výrobky získavané z kyslého mlieka, z ktorého bola odstránená väčšina srvátky (napríklad sciedzaním alebo lisovaním). Patria sem aj tvarohy (okrem tvarohov v práškovej forme) s podielom cukru a pridaného ovocia na celkovej hmotnosti do 30 %.

— Patria sem aj čerstvé syry zo srvátky (ktoré sa získavajú zahusťovaním srvátky a pridávaním mlieka alebo mliečneho tuku).

TAVENÉ SYRY (25)

Tavené syry: výrobky, ktoré sa získavajú drvením, zmiešavaním, tavením, a emulgovaním jedného alebo viacerých druhov syra za pôsobenia tepla a s pomocou emulgačných činidiel, s pridaním mliečnach zložiek a/alebo iných potravín alebo bez nich. (Codex Alimentarius – FAO, zväzok XVI, technická norma A-8(b)).

KAZEÍNY A KAZEINÁTY (26)

Kazeín: je hlavná bielkovinová zložka mlieka. Získava sa z odstredeného mlieka zrážaním, spravidla pôsobením kyselín alebo syridla. Pod túto položku patria rôzne typy kazeínu, ktoré sa rôznia podľa použitej metódy zrážania, napríklad kyslý kazeín a syridlový kazeín (parakazeín). (Vysvetlivky k zosúladenému systému – oddiel VI, kapitola 35 (č. 35.01)).

Kazeináty: (soli kazeínu) zahŕňajú sodné a amónne soli známe ako „rozpustné kazeíny“; tieto soli sa bežne používajú na prípravu koncentrovaných potravín a farmaceutických výrobkov. Vápenatý kazeinát sa v závislosti od jeho povahy používa na prípravu potravín alebo ako glej. (Vysvetlivky k zosúladenému systému – oddiel VI, kapotola 35 (č. 35.01)).

SRVÁTKA (27)

Srvátka: vedľajší produkt, ktorý sa získava pri výrobe syra alebo kazeínu. V tekutom stave srvátka obsahuje prírodné zložky (v priemere 4,8 % laktózy, 0,8 % bielkovín a 0,2 % tukov z hmotnosti výrobku), ktoré zvýšia po odstránení kazeínu a väčšiny tuku z mlieka.

Srvátka spolu (27): patrí sem aj srvátka, ktorá sa v mliekárni používa na výrobu krmív pre zvieratá.

— Položky 271 (srvátka dodávaná v tekutom stave), 272 (srvátka používaná v zahustenom stave), 273 (srvátka v prášku alebo bloku), 274 (laktóza), 275 (laktalbumín) sa uvádzajú podľa ich skutočnej hmotnosti. V tekutom ekvivalente srvátky sa uvádza len položka 27 (srvátka spolu), ktorá v žiadnom prípade nesmie predstavovať sumu vyššie uvedených množstiev.

Srvátka dodávaná v tekutom stave (271): srvátka dodávaná hlavne na prípravu krmív pre zvieratá. Nezahŕňa množstvá, ktoré sa používajú ako surovina na ďalšie spracovanie.

Srvátka dodávaná v zahustenom stave (272).

Srvátka v prášku alebo bloku (273).

Laktóza (mliečny cukor) (274).

Laktalbumín (275): jedna z hlavných zložiek srvátkovej bielkoviny.

OSTATNÉ SPRACOVANÉ VÝROBKY (28)

— Pod túto položku patria spracované mliečne výrobky (špecifikovať), ktoré sa neuvádzajú na inom mieste, a to najmä laktoferíny.

— Patria sem aj spracované poľnohospodárske výrobky nakúpené z poľnohospodárskych fariem (pod položkou zdroj/III.4), ktoré sa uvádzajú na trh nespracované (vynímajúc balenie alebo vyzrievanie).

PRÍLOHA II

TABUĽKA A

Mesačný výkaz nakúpeného mlieka (kravské mlieko) a získaných výrobkov

krajina: ..... mesiac: ..... rok: .....

A. NÁKUP		Množstvá (1 000 t)	obsah tuku (%)	obsah bielkovín (%)
1. kravské mlieko z poľnohospodárskych fariem		.....	.....	.....
2. smotana z poľnohospodárskych fariem		.....	.....	.....
Kód výrobku	B. získané výrobky	(1 000 t)		
11	mlieko na pitie	.....		
13	smotana	.....		
14	acidofilné mlieko	.....		
21	kondenzované mlieko	.....		
221 + 222 + 223	sušená smotana, sušené plnotučné mlieko a sušené čiastočne odstredené mlieko	.....		
224	sušené odstredené mlieko	.....		
23	maslo (spolu – v ekvivalente masla)	.....		
2411	syry vyrobené len z kravského mlieka	.....		

TABUĽKA B

Ročná produkcia a využitie mlieka (všetko mlieko) v mliekárňach

krajina: ..... rok: .....

A. ZDROJE	množstvá (1 000 t)	obsah mliečneho tuku (t)	mliečne bielkoviny (t)
	1	2	3
I. kravské mlieko nakúpené z poľnohospodárskych fariem:	.....	.....	.....
II. iné nakúpené zdroje:			
1. ovčie mlieko	.....	.....	
2. kozie mlieko	.....	.....	
3. byvolie mlieko	.....	.....	
4. smotana	.....	.....	
5. odstredené mlieko a cmar	.....	.....	
6. iné výrobky (špecifikovať)	.....		
III. Dovoz a dodávky z mliekární iných štátov na území spoločenstva:			
1. plnotučné mlieko, vrátane surového mlieka	.....	.....	
11. z toho členské štáty:	.....	.....	
2. odstredené mlieko	.....	.....	
21. z toho členské štáty:	.....	.....	
3. smotana	.....	.....	
31. z toho členské štáty:	.....	.....	
4. iné výrobky (špecifikovať)	.....		
41. z toho členské štáty	.....		

krajina: ..... rok: .....

kód	B. VYUŽITIE	Množstvá (1 000 t)	obsah mliečneho tuku (t)	vstup:	
				plnotučné mlieko (1 000 t)	odstredené mlieko (1 000 t)
		1	2	3	4
1	**čerstvé výrobky**		.....	.....	.....
11	konzumné mlieko	.....	.....	.....	.....
111	surové mlieko	.....			
112	plnotučné mlieko	.....			
1121	pasterizované	.....			
1122	sterilizované	.....			
1123	pasterizované za veľmi vysokej teploty	.....			
113	polotučné mlieko	.....			
1131	pasterizované	.....			
1132	sterilizované	.....			
1133	pasterizované za veľmi vysokej teploty	.....			
114	odstredené mlieko	.....			
1141	pasterizované	.....			
1142	sterilizované	.....			
1143	pasterizované za veľmi vysokej teploty	.....			
12	cmar	.....	.....	.....	.....
13	smotana				
	obsah tuku podľa hmotnosti:	.....	.....	.....	.....
131	do 29 %	.....			
132	nad 29 %	.....			
14	acidofilné mlieko (jogurty, jogurty na pitie a iné)	.....	.....	.....	.....
141	s prísadami	.....			
142	bez prísad	.....			
15	nápoje na báze mlieka	.....	.....	.....	.....
16	ostatné mliečne výrobky (mliečny puding a iné)	.....	.....	.....	.....

krajina: ..... rok: .....

kód	B. VYUŽITIE	množstvá (1 000 t)	obsah mliečneho tuku (t)	vstup:	
				plnotučné mlieko (1 000 t)	odstredené mlieko (1 000 t)
		1	2	3	4
2	**druhotné výrobky**		.....	.....	.....
21	kondenzované mlieko	.....	.....	.....	.....
211	nesladené	.....			
212	sladené	.....			
22	sušené mliečne výrobky	.....	.....	.....	.....
221	sušená smotana	.....			
222	sušené plnotučné mlieko	.....	.....	.....	.....
223	sušené čiastočne odstredené mlieko	.....			
224	sušené odstredené mlieko	.....	.....	.....	.....
225	cmar	.....	.....	.....	.....
226	ostatné sušené práškové výrobky	.....	.....	.....	.....
23	maslo a ostatné mliečne výrobky z mliečneho tuku	.....	.....	.....	.....
231	maslo	.....	.....	.....	.....
232	topené maslo a maslový tuk	.....	.....	.....	.....
233	ostatné mliečne výrobky z mliečneho tuku	.....	.....	.....	.....
24	syry	.....	.....	.....	.....
241	syry podľa druhu mlieka:				
2411	syry len z kravského mlieka (čisté)	.....	.....	.....	.....
2412	syry len z ovčieho mlieka (čisté)	.....			
2413	syry len z kozieho mlieka (čisté)	.....			
2414	ostatné syry (zmiešané alebo syry z byvolieho mlieka (čisté))	.....			
242	syry (zo všetkých druhov mlieka) podľa druhov syra:				
2421	mäkké syry	.....			
2422	polomäkké syry	.....			
2423	polotvrdé syry	.....			
2424	tvrdé syry	.....			
2425	veľmi tvrdé syry	.....			
2426	čerstvé syry	.....			
25	tavené syry	.....			
26	kazeíny a kazeináty	.....	.....	.....	.....
27	srvátka spolu	.....	.....		
271	srvátka dodávaná v tekutom stave	.....			
272	srvátka dodávaná v zahustenom stave	.....			
273	srvátka v prášku alebo bloku	.....			
274	laktóza (mliečny cukor)	.....			
275	laktalbumín	.....			
28	ostatné spracované výrobky	.....	.....	.....	.....

krajina: ..... rok: .....

kód	B. VYUŽITIE	Množstvá (1 000 t)	obsah mliečneho tuku (t)	vstup:	
				plnotučné mlieko (1 000 t)	odstredené mlieko (1 000 t)
		1	2	3	4
3	**odstredené mlieko a cmar vrátené na poľnohospodárske farmy**	.....	.....		.....
4	**vývoz a dodávky mlieka a smotany vo veľkom medzi členskými štátmi**	.....	.....	.....	.....
41	z toho členské štáty	.....	.....	.....	.....
5	**iné využitie** (špecifikovať)	.....	.....	.....	.....
6	**rozdiely**		.....	.....	.....
	Spolu		.....	.....	.....

TABUĽKA C

Ročná produkcia a využitie mlieka (všetko mlieko) na poľnohospodárskych farmách

krajina: ..... rok: .....

A. ZDROJE (1 000 t)

	Plnotučné mlieko		odstredené mlieko a cmar
1. kravské mlieko	.....	1. vrátené z mliekární	.....
1.1. z toho mlieko z dojníc	.....	2. bilancia dodávok smotany	.....
2. ovčie mlieko	.....	3. maslo a smotana vyprodukovaná na poľnohospodárskych farmách	.....
3. kozie mlieko	.....		
4. byvolie mlieko	.....		
spolu	.....	spolu	.....

B. VYUŽITIE (1 000 t)

	Plnotučné mlieko		odstredené mlieko alebo cmar
1. mlieko na pitie	.....	1. mlieko na pitie	.....
a) domáca spotreba	.....	2. syr z poľnohospodárskych fariem	.....
b) priamy predaj	.....	3. krmivá	.....
2. maslo a smotana z poľnohospodárskych fariem	.....	4. dodávky do mliekární	.....
3. syr z poľnohospodárskych fariem	.....		
4. iné výrobky	.....		
5. krmivo	.....		
6. dodávky do mliekární	.....		
a) mlieko	.....		
b) smotana (v ekvivalente mlieka)	.....		
c) ostatné výrobky (špecifikovať)	.....		
7. rozdiel a straty	.....		
spolu	.....	spolu	.....

C. ZÍSKANÉ VÝROBKY (1 000 t)

1. mlieko na pitie	.....
a) domáca spotreba	.....
b) priamy predaj	.....
2. smotana z poľnohospodárkych fariem	.....
z toho dodávky do mliekární	.....
3. maslo z poľnohospodárskych fariem	.....
z toho dodávky do mliekární	.....
4. syry z poľnohospodárskych fariem	.....
z toho dodávky do mliekární	.....
5. iné výrobky (špecifikovať)	.....
z toho dodávky do mliekární	.....

TABUĽKA D

Podniky ([1]) podľa ročného objemu nakúpeného mlieka

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

kategórie podľa objemu (tony/rok) nákupu	počet podnikov	nákup v 1 000 t
do 5 000 vrátane	.....	.....
od 5 001 do 20 000	.....	.....
od 20 001 do 50 000	.....	.....
od 50 001 do 100 000	.....	.....
od 100 001 do 300 000	.....	.....
nad 300 000	.....	.....
spolu	.....	.....

([1]) Odkaz v článku 2 (1) smernice Rady 96/16/ES.

TABUĽKA E

Zberne mlieka (1) podľa objemu ročného nákupu mlieka

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

kategórie podľa objemu (tony/rok) nákupu	počet	nákup v 1 000 t
do 1 000 vrátane	.....	.....
od 1 001 do 5 000	.....	.....
nad 5 000	.....	.....
spolu	.....	.....

(1) Odkaz v článku 2 (2) smernice Rady 96/16/EC.

TABUĽKA F

Podniky podľa objemu spracovaného mlieka

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

kategórie podľa objemu (tony/rok) spracovaného mlieka	počet podnikov	objem v 1 000 t
do 5 000 vrátane	.....	.....
od 5 001 do 20 000	.....	.....
od 20 001 do 50 000	.....	.....
od 50 001 do 100 000	.....	.....
od 100 001 do 300 000	.....	.....
nad 300 000	.....	.....
spolu	.....	.....

TABUĽKA G.1

Podniky podľa ročnej produkcie určitých skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

skupiny výrobkov: ČERSTVÉ VÝROBKY (1)

kategórie podľa objemu (tony/rok) výroby	počet podnikov	ročná výroba (v 1 000 t)
do 1 000 vrátane	.....	.....
od 1 001 do 10 000	.....	.....
od 10 001 do 30 000	.....	.....
od 30 001 do 50 000	.....	.....
od 50 001 do 100 000	.....	.....
nad 100 000	.....	.....
spolu	.....	.....

TABUĽKA G.2

Podniky podľa ročnej produkcie určitých skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

skupiny výrobkov: MLIEKO NA PITIE (11)

kategórie podľa objemu (tony/rok) výrobyprodukcie	počet podnikov	ročná výroba (v 1 000 t)
do 1 000 vrátane	.....	.....
od 1001 do 10 000	.....	.....
od 10 001 do 30 000	.....	.....
od 30 001 do 100 000	.....	.....
nad 100 000	.....	.....
spolu	.....	.....

TABUĽKA G.3

Podniky podľa ročnej produkcie určitých skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

skupiny výrobkov: SUŠENÉ MLIEČNE VÝROBKY (22)

kategórie podľa objemu (tony/rok) výroby	počet podnikov	ročná výroba (v 1 000 t)
do 1 000 vrátane	.....	.....
od 1 001 do 5 000	.....	.....
od 5 001 do 20 000	.....	.....
nad 20 000	.....	.....
spolu	.....	.....

TABUĽKA G.4

Podniky podľa ročnej produkcie určitých skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

skupiny výrobkov: MASLO (23)

kategórie podľa objemu (tony/rok) výroby	počet podnikov	ročná výroba (v 1 000 t)
do 100 vrátane	.....	.....
od 101 do 1 000	.....	.....
od 1 001 do 5 000	.....	.....
od 5 001 do 10 000	.....	.....
nad 10 000	.....	.....
spolu	.....	.....

TABUĽKA G.5

Podniky podľa ročnej produkcie určitých skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... situácia k 31. decembru: .....

skupiny výrobkov: SYRY (všetky typy) (24)

kategórie podľa objemu (tony/rok) výroby	počet podnikov	ročná výroba (v 1 000 t)
do 100 vrátane	.....	.....
od 101 do 1 000	.....	.....
od 1 001 do 4 000	.....	.....
od 4 001 do 10 000	.....	.....
nad 10 000	.....	.....
spolu	.....	.....

VYSVETLIVKY

TABUĽKA A

Údaje uvádzané v tejto tabuľke sa v prípade nákupu a získaných výrobkov vzťahujú len na kravské mlieko (preto sa neuvádzajú zmesi).

V prípade týždenných výkazov údaje za týždne presahujúce do nasledujúceho mesiaca sa musia rozdeliť a rozčleniť podľa počtu pracovných dní v každom z týchto dvoch mesiacov.

Obsah tuku:
- obsah tuku v mlieku v percentách z hmotnosti výrobku,
- vážený celoštátny priemer podľa údajov získaných Röse-Gottliebovou metódou (kód IDF/FIL 1C: 1987).

Obsah bielkovín:
- obsah bielkovín v mlieku v percentách z hmotnosti výrobku,
- vážený celoštátny priemer podľa údajov získaných Kjeldahlovou metódou.

Získané výrobky: množstvá spracovaných výrobkov z čerstvého mlieka sa chápu ako množstvá pripravené na distribúciu mimo mliekarní.

TABUĽKA B

V záujme toho, aby sa predišlo duplicitnému započítavaniu, sa nevykazujú mliečne výrobky, ktoré sa v jednej a tej istej mliekarni používajú na výrobu iných mliečnych výrobkov.

Okrem toho údaje uvedené v tejto tabuľke sa vzťahujú na pojem „tuzemské mliekarenstvo“. Z údajov o celoštátnej produkcii sa preto musí vylúčiť všetok obchod so surovinami alebo produktmi medzi mliekarňami príslušných členských štátov.

Zdroj/I a II: nakúpené mlieko: vzťahuje sa na nákup všetkých druhov plnotučného mlieka (kravské, ovčie, kozie a byvolie mlieko) a mliečnych výrobkov nazvážaných priamo z poľnohospodárskych fariem.

Zdroj/II.6: vzťahuje sa na ostatné mliečne výrobky (ako napríklad syr, maslo a jogurt) nakúpené z poľnohospodárskych fariem. Bez ohľadu na to, či sa tieto výrobky spracúvajú alebo nie, sú určené na vstup do výrobného procesu v mliekarňach a musia sa uvádzať v časti B (využitie) tabuľky.

Zdroj/III.4: vzťahuje sa na ostatné mliečne výrobky (ako napríklad syry, maslo jogurt) dovážané z iných krajín. Bez ohľadu na to, či sú tieto výrobky určené na vstup do výrobného procesu v mliekarňach alebo nie, musia sa uvádzať v časti B (využitie) tabuľky.

Ak sa tieto výrobky majú bez spracovania uviesť na trh (vynímajúc balenie alebo vyzrievanie), musia sa uvádzať pod položkou 16 (v prípade čerstvých výrobkov z poľnohospodárskych fariem) alebo 28 (v prípade apracovaných výrobkov z poľnohospodárskych fariem).

Zdroj/III-dovozy a dodávky na území spoločenstva: vo veľkom alebo v obaloch s obsahom 2 litre alebo viac.

Stĺpec 1 – množstvá: pokiaľ sa neuvádza inak, uvádzané množstvá sa vzťahujú na netto hmotnosť suroviny/finálneho výrobku (v 1 000 t).

Množstvá výrobkov zo spracovaného čerstvého mlieka sa chápu ako množstvá pripravené na distribúciu mimo mliekarne.

Stĺpec 2/B. Využitie – obsah mliečneho tuku: množstvá (v tonách) mliečneho tuku, ktoré sa použili na výrobu príslušného výrobku, vrátane prípadných strát, ku ktorým dochádza vo výrobnom procese.

Stĺpec 3/A. Zdroje – mliečne bielkoviny: množstvá (v tonách) mliečnych bielkovín v nakúpenom kravskom mlieku.

Stĺpec 3/B. Využitie – vstup plnotučného mlieka: množstvá (v 1 000 t) plnotučného mlieka, ktoré sa použilo na výrobu príslušného výrobku, vrátane prípadných strát, ku ktorým dochádza vo výrobnom procese.

Stĺpec 4/B. využitie – vstup odstredeného mlieka:

— kladný: množstvá (v 1 000 t) odstredeného mlieka, ktoré sa použilo na výrobu príslušného výrobku, vrátane prípadných strát, ku ktorým dochádza vo výrobnom procese.

— záporný: množstvá (v 1 000 t) odstredeného mlieka znovu získaného pri výrobe príslušného výrobku (napríklad: odstredené mlieko znovu získané pri výrobe masla z plnotučného mlieka alebo smotany).

Iné využitie (kódy 3-6):

Odstredené mlieko a cmar vrátené na poľnohospodársku farmu (3): odstredené mlieko a cmar vrátené na poľnohospodárske farmy.

Vývoz a dodávky mlieka a smotany vo veľkom (4): vývoz a dodávky plnotučného mlieka, odstredeného mlieka a tekutej smotany z mliekarní vo veľkom alebo v obaloch s obsahom 2 litre alebo viac na území spoločenstva.

Iné využitie (5): zahŕňa dodávky plnotučného a odstredeného mlieka vo veľkom alebo v obaloch s obsahom väčším ako 2 litre určené pre rôzne odvetvia potravinárskeho priemyslu (napríklad na výrobu zmrzliny) alebo na použitie ako krmivá pre zvieratá vo všetkých formách, s výnimkou položky 3.

Rozdiely (6): týka sa štatistických rozdielov.

TABUĽKA C

Poľnohospodárska farma: technicko-hospodárska jednotka spadajúca pod jedno vedenie, ktorá produkuje poľnohospodárske výrobky.

A: Zdroje:

Kravské mlieko: vzťahuje sa na všetko kravské mlieko, s výnimkou priamo vysatého mlieka, ale vrátane nadojeného mlieka (vrátane mledziva), ktoré sa použilo na kŕmenie zvierat (napríklad vo vedtách alebo inak).

Dojnice: kravy, ktoré sa buď výlučne alebo v prevažnej miere využívajú na produkciu konzumného mlieka a/alebo mlieka spracúvaného na mliečne výrobky, vrátane brakových dojníc (bez ohľadu na to, či boli v období od ich poslednej laktácie po zabitie vykrmované).

Stĺpec pre plnotučné mlieko: týka sa množstiev získaného mlieka.

Stĺpec pre odstredené mlieko a cmar:

— vrátené z mliekarní (1): potri definíciu tabuľka B/3.

— bilancia dodávok smotany (2).

B: Využitie:

Plnotučné mlieko/domáca spotreba: plnotučné mlieko spotrebované domácnosťou majiteľa poľnohospodárskej farmy (teda len na konzumáciu).

Plnotučné mlieko/priamy predaj: plnotučné mlieko určené na konzumáciu predané priamo konzumentom.

Plnotučné mlieko/maslo a smotana z hospodárstiev: plnotučné mlieko (všetky druhy mlieka), ktoré sa použilo na výrobu masla a smotany na poľnohospodárskej farme.

Plnotučné mlieko/syry z poľnohospodárskych fariem: plnotučné mlieko (všetky druhy mlieka), ktoré sa použilo na výrobu syra na poľnohospodárskej farme.

Plnotučné mlieko/ostatné výrobky: plnotučné mlieko (všetky druhy mlieka), ktoré sa použilo na výrobu mliečnych výrobkov určených na konzumáciu (napríklad jogurt).

Plnotučné mlieko/krmivá pre zvietará: plnotučné mlieko, ktoré sa na poľnohospodárskej farme v akejkoľvek forme (v pôvodnom stave alebo ako súčasť kŕmnej zmesi vyrábanej na poľnohospodásrskej farme) použilo na kŕmenie zvierat.

Plnotučné mlieko/dodávky do mliekarní:

— zahrňuje dodávky:
  — všetkých druhov plnotučného mlieka (pochádzajúceho od kráv, oviec, kôz a byvolích samíc) do mliekarní (v rámci členského štátu alebo mimo neho) alebo na poľnohospodárske farmy, na ktoré sa odvoláva článok 2 smernice 96/16/ES,
  — ostatné výrobky (špecifikovať) v ekvivalente mlieka.

— dodávky smotany sa musia vyjadrovať v ekvivalente mlieka.

Plnotučné mlieko/rozdiely a straty:

— vzťahuje sa na štatistický rozdiel a množstvá, ktoré predstavujú straty počas výroby,

— celková suma za stĺpec „využitie plnotučného mlieka“ by sa mala rovnať celkovej sume zdroja.

Odstredené mlieko a cmar/mlieko na pitie: odstredené mlieko a cmar, ktoré sa na poľnohospodárskych farmách použijú na konzumáciu, a to najmä na domácu konzumáciu na poľnohospodárskych farmách a priamy predaj spotrebiteľom.

Odstredené mlieko a cmar/syr z poľnohospodárskych fariem: množstvo odstredeného mlieka a cmaru, ktoré sa na poľnohospodárskej farme použilo na výrobu syra.

C. Získané výrobky

Vykazované množstvá sa vzťahujú na netto hmotnosť finálneho výrobku (v 1 000 t).

Mlieko na pitie: domáca spotreba a priamy predaj.

Smotana z poľnohospodárskych fariem: smotana, ktorá sa vyrobila na poľnohospodárskych farmách.

Maslo z poľnohospodárkych fariem: maslo, ktoré sa vyrobilo na poľnohospodárskych farmách.

Syry z poľnohospodárskej farmy: syry, ktoré sa vyrobili na poľnohospodárskej farme.

Ostatné výrobky: ostatné výrobky (špecifikovať), ktoré sa vyrobili na poľnohospodárskej farme.

Z toho dodávky do mliekarní: vzťahuje sa na dodávky smotany, masla, syrov a ostatných výrobkov z poľnohospodárskej farmy do mliekarní (na území členského štátu alebo mimo neho).

TABUĽKY D a E

Nakúpené mlieko: množstvá mlieka a smotany (v ekvivalente mlieka), ktoré sa nakúpili priamo z poľnohospodárskych fariem.

TABUĽKA E

Zberne mlieka: vzťahuje sa len na tie podniky, ktoré vykupujú mlieko z poľnohospodárskych fariem a pod vlastným názvom ho predávajú mliekarňam. Zberne mlieka, ktoré sú miestnymi organizačnými jednotkami závislými od mliekarní sa teda nezarátavajú.

Do tejto tabuľky je preto potrebné zahrnäť aj zúčtovacie strediská evidujúce množstvá mlieka, ktoré na územie príslušného štátu z iného členského štátu nakúpil daný podnik (mliekareň).

TABUĽKA F

Objem: celkový objem spracovanej suroviny = množstvá plnotučného mlieka (alebo ekvivalentu plnotučného mlieka) použitého na výrobu mliečnych výrobkov v danom podniku.

TABUĽKY D, E, F a G

Podnik: podnik je najmenšou kombináciou právnych jednotiek, ktorý predstavuje organizačnú jednotku vyrábajúcu tovar alebo poskytujúcu služby, a ktorý má určitú mieru nezávislosti v rozhodovaní, najmä pokiaľ ide o využívanie svojich likvidných zdrojov. Podnik vykonáva jednu alebo viac činností na jednom alebo viacerých miestach. Podnik môže byť jedinou právnou jednotkou (nariadenie Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993, Ú. v. ES L 76, 30.3.1993).

Odovzdané údaje, ktoré sú predmetom utajenia, musia byť ako také označené.

Tabuľky sa vypĺňajú za všetky podniky, ktoré sú v prevádzke 31. decembra sledovaného roku. Týkajú sa činností mliekarní, vrátane činností mliekarní, ktoré sa s nimi v priebehu roka zlúčili.

PRÍLOHA III

Pracovný program na rok 1997

1. Členské štáty zašlú Komisii podľa možnosti do 1. mája 1997:

   a) údaje, ktoré sa uvádzajú v stĺpci 1 a stĺpcoch 2 a/alebo 3 nižšie uvedenej tabuľky, spolu s podrobnou správou popisujúcou metódy, ktoré sa použili za účelom získania týchto údajov;

   b) správu o regionálnych rozdieloch v obsahu bielkovín v nakúpenom kravskom mlieku;

   c) správu o súvislosti medzi používaním bielkovín pri výrobe mliečnych výrobkov a obsahom bielkovín v mliečnych výrobkoch.

2. Členské štáty súčasne zašlú Komisii správu o technickom vybavení, ktoré sa používa na zaznamenávanie údajov uvedených v odseku 1, ako aj svoje návrhy do pracovného programu na rok 1998.

ČINNOSTI MLIEKÁRNÍ

Obsah mliečnych bielkovín v kravskom mlieku podľa skupín mliečnych výrobkov

krajina: ..... obdobie: .....

kód	druh výrobku	vyrobené množstvo (1) (1 000 t)	vstup (2)	obsah (3)
		1	2	3
1	**čerstvé výrobky**	.....	.....	.....
11	mlieko na pitie	.....	.....	.....
12	cmar	.....	.....	.....
13	smotana	.....	.....	.....
14	acidofilné mlieko (jogurty a iné)	.....	.....	.....
15	nápoje na báze mlieka	.....	.....	.....
16	iné mliečne výrobky (mliečny puding a iné)	.....	.....	.....
2	**druhotné výrobky**	.....	.....	.....
21	kondenzované mlieko	.....	.....	.....
22	sušené mliečne výrobky	.....	.....	.....
221	sušená smotana			
222	sušené plnotučné mlieko	.....	.....	.....
223	sušené čiastočne odstredené mlieko			
224	sušené odstredené mlieko	.....	.....	.....
225	sušený cmar	.....	.....	.....
226	ostatné sušené výrobky	.....	.....	.....
23	maslo a ostatné mliečne výrobky z mliečneho tuku	.....	.....	.....
231	maslo	.....	.....	.....
232	topené maslo a maslový tuk	.....	.....	.....
233	ostatné mliečne výrobky zo mliečneho tuku	.....	.....	.....
24	syry	.....	.....	.....
2411	syry len z kravského mlieka	.....	.....	.....
26	kazeíny a kazeináty	.....	.....	.....
27	srvátka, spolu	.....	.....	.....
28	ostatné spracované výrobky (špecifikovať)	.....	.....	.....
3	**odstredené mlieko a cmar:** vrátené na poľnohospodárske farmy	.....	.....	.....
4	**vývozy a dodávky mlieka a smotany vo veľkom na území spoločenstva**	.....	.....	.....
41	z toho členské štáty	.....	.....	.....
5	**iné využitie** (špecifikovať)	.....	.....	.....
6	**rozdiely**	.....	.....	.....
	spolu	.....	.....	.....

(1) Stĺpec 1: množstvá (v 1 000 t) vyrobené v sledovanom roku (rok alebo mesiac).
Definícia: pozri prílohu II/tabuľka B/stĺpec 1.

(2) Stĺpec 2: množstvá bielkovín z kravského mlieka (v tonách), ktoré sa používajú na výrobu príslušného výrobku, vrátane prípadných strát, ku ktorým dochádza vo výrobnom procese.

(3) Stĺpec 3: množstvá bielkovín z kravského mlieka (v tonách) v príslušnom produkte.